

Delphin® Schwimmscheiben-Typ Extra



European Registered Trademark



www.tuv.com
ID 0000006516

CE EN 13138-1:2014



Made in Germany

- D** Weltweites Schwimmlernsystem 60... kg
- GB** Worldwide system for learning how to swim 60... kg
- F** Système mondial d'apprentissage de la natation 60... kg
- I** Sistema universale per imparare a nuotare 60... kg
- E** Sistema internacional de aprendizaje de natación 60... kg
- NL** Wereldbekend systeem om te leren zwemmen 60... kg
- HU** Világszerte elterjedt úszástanuló rendszer 60... kg
- CZ** Celosvětový plavecký výukový systém 60... kg
- SLO** Svetovni sistem za učenje plavanja 60... kg

DELPHIN VERTRIEBS- UND SERVICE GMBH

Altkönigstraße 16 · D-61194 Niddatal · Tel. 06034/931367 · Fax 06034/931368

info@schwimmscheiben.de

www.schwimmscheiben.de

DELPHIN®

(E) Discos floradores tipo extra

CUIDADO!

La capacidad de flotación mínima necesaria se consigue con 4 discos por brazo solamente!

Ha de pasar los discos con el botón azul elástico por el brazo de tal modo que la parte inferior delgada del disco flotante se encuentre bajo la axila. Al hacerse progresivo al nadar, puede recompensar al niño quitándole un disco de cada brazo. Al mostrar síntomas de cansancio o falta de coordinación motriz debe añadir un disco. Con este sistema puede enseñar pausado y pacientemente a nadar a su hijo por sí mismo y sin más medios auxiliares. Verá cuán rápidamente y con qué alegría aprenderá el niño a nadar. El tener que inflar los flotadores soplando, la falta de hermeticidad de los flotadores o los pinchazos así como el miedo provocado por la pérdida de aire en los flotadores convencionales se convierten de este modo en cosa del pasado. Los discos flotantes son resistentes al agua del mar al 100%.

¡Si se deteriora el botón interior ha de substituirse el disco!

AVISO: ¡El sistema no ofrece una garantía contra el peligro de ahogarse!

¡Debe emplearse solamente bajo vigilancia! ¡Póngase a segura la adaptación apropiada! ¡Debe llevarse solamente en los brazos!

Medio auxiliar para nadar del tipo B para introducir al usuario en un tipo de natación (para colocarse), de 60... kg.

Los discos flotadores DELPHIN son de fácil mantenimiento y conservación. Recomendamos enjuagar los discos tras el uso con agua clara y guardarlos en un lugar seco.

Seguridad comprobada, Fabricación controlada!

Este producto no debe llevarse a la boca ya que al morder o masticar se pueden arrancar o despegar trozos de material, dando lugar a un posible riesgo de asfixia.

DELPHIN®

(I) Dischi per nuotare tipo extra

Lo slancio minimo necessario si raggiunge con 4 dischi per braccio!

Spingete i dischi verso la parte superiore del braccio usando il polsino interno elastico blu, in modo che la parte sottile del disco si trovi sempre sotto l'ascella. Con il progressivo miglioramento dell'abilità di nuotare potrete togliere un disco per braccio, come fosse una "ricompensa" da dare al vostro, e così via. Caso di stanchezza o di movimenti scoordinati vi preghiamo di aggiungere un disco per braccio. Con questo sistema potrete insegnare lentamente e pazientemente al vostro bambino a "nuotare liberamente" senza usare ulteriori mezzi. È finito il tempo in cui bisognava gonfiare del materiale che ogni oggetto affilato poteva rendere anemeticco o il tempo delle paure per eventuali uscite di aria dai bracciali gonfiabili. I dischi galleggianti sono resistenti all'acqua di mare. Sono impermeabili al 100% e resistenti. Quando l'anello interno si rovina basta cambiare il disco.

AVVERTIMENTO: Questo non è un sistema contro il rischio di annegamento. Da utilizzarsi solo sotto sorveglianza! Assicurarsi di aver applicato i dischi correttamente! Da portarsi solo sulla parte superiore del braccio! Sicurezza Verificata, Produzione controllata! Supperito per nuoto del tipo B per l'introduzione dell'utente a una forma di nuoto (da indossare) in età da 60... kg.

I dischi galleggianti DELPHIN richiedono poca cura e sono di semplice manutenzione. Consigliamo di risciacquare i dischi con acqua corrente dopo l'uso e di custodirli all'asciutto.

Questo prodotto non deve essere portato alla bocca, poiché tramite morso o masticazione eventuali pezzi del materiale potrebbero staccarsi o andare persi e si potrebbe incorrere in pericolo di soffocamento.

Weiterhin führen wir in unserem Sortiment



**DELPHIN
Schwimmscheiben
Super**

DELPHIN®

(D) Schwimmscheiben Typ Extra









Der erforderliche Mindestauftrieb wird nur mit 4 Scheiben pro Arm erreicht!

Sie schieben die Scheiben mit der blauen, elastischen Innenmanschette so auf den Oberarm, dass sich die schmale Unterseite der Schwimmscheibe unter den Achseln befindet. Bei fortschreitender Schwimmfähigkeit können Sie als „Belohnung“ eine Scheibe pro Arm abziehen; usw. Bei Müdigkeit und unkoordinierten Bewegungen bitte wieder eine Scheibe dazu. Mit diesem System können Sie langsam und mit Geduld zum „freien Schwimmen“ ohne Hilfsmittel kommen. Unnötiges Aufblasen, undichtes Material durch scharfe Gegenstände oder Angstgefühle bei Reduzierung der Luft aus den Kammern der üblichen Schwimmflügel gehören jetzt der Vergangenheit an. Die Schwimmscheiben sind Salzwasser beständig, 100% wasserdicht und strapazierfähig. Bei Beschädigung der Innenmanschette oder der Scheibe, darf dieses Produkt nicht mehr verwendet werden! Die DELPHIN Schwimmscheiben sind einfach zu pflegen und aufzubewahren. Wir empfehlen die Scheiben nach dem Gebrauch vom Oberarm komplett über den Unterarm und der Hand abzustreifen und mit klarem Wasser abzuspolen und trocken zu lagern. Die Schwimmscheiben sind nur am Oberarm zu tragen und bestehen aus einem hautfreundlich-geschlossenzelligen PE-Schaum.

**Schwimmscheiben nur im Wasser verwenden! Kein Spielzeug!
Nach Gebrauch von Kindern fernhalten! Nur unter ständiger Beobachtung
und Aufsicht verwenden! Verpackungsfolie sofort entfernen!**

**Dieses Produkt darf nicht in den Mund genommen werden, weil durch
Beißen oder Kauen eventuell Stücke aus dem Werkstoff abgebissen oder
gelöst werden und sich eine Erstickungsgefährdung darstellen könnte.**



 ...- ... kg →	=>11	11-15	15-18	18-30	30-60	60-
				■	■	■
	■	■				
						✓
	  					

TÜV Rheinland
LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

NB: 0197

- D **WARNUNG** – Kein Schutz gegen Ertrinken! Nur unter ständiger Aufsicht benutzen!
- GB **WARNING** – Will not protect against drowning! Use only under constant supervision!
- F **AVERTISSEMENT** – Ne protège pas contre la noyade! – A n'utiliser qu'en surveillance constante!
- I **AVVERTIMENTO** – Non impedisce l'annegamento! Utilizzare solo sotto costante sorveglianza!
- E **AVISO** – ¡No ofrece protección contra ahogamiento! ¡Emplear sólo bajo supervisión constante!
- NL **WAARSCHUWING** – Geen bescherming tegen het verdrinken! Uitsluitend onder permanent toezicht gebruiken!
- HU **FIGYELMEZTETÉS** – Nem véd a fulladás ellen! Csak állandó felügyelet mellett szabad használni!
- CZ **VAROVÁNÍ** – není to ochrana před utonutím! Používejte pouze pod stálým dohledem!
- SLO **OPOZORILO** – Ne štíti pred utopitvijo! Uporabljati le pod nenehnim nadzorom!

DELPHIN VERTRIEBS- UND SERVICE GMBH

Altkönigstraße 16 · D-61194 Niddatal · Tel. 06034/931367 · Fax 06034/931368
info@swim-discs.eu · www.swim-discs.eu

DELPHIN®

(GB) Swim Discs type extra

The minimum bouyancy required is only reached with 4 discs on each arm!

Push the disc with the blue elasticised inner cuff onto the upper arm that the narrow underside of the swimming discs is under the armpits. As swimming ability improves, you can "reward" you by removing one disc per arm etc. If you are tired and makes uncoordinated swimming movements, please add one disc. This system allows you to guide you slowly and patiently to "free unaided swimming." Blowing armbands up, finding leaks caused by sharp objects or your child being afraid as you let more air out of the chambers of conventional armbands are all things of the past. The swimming discs are saltwater-resistant, 100 % waterproof and durable. If the inner cuff is damaged please replace the swimming disc!

WARNING: Will not protect against drowning! Use only under constant supervision! Make sure they fit properly! Only for wearing on the upper arm! Safety tested, Production controlled!

Type B swimming aid for introducing the user to a swimming method (for wearing) 60... kg.

The DELPHIN swimming discs are easy to care for and store. We recommend rinsing the swimming discs with clear water after use and storing them dry.

This product must not be placed in the mouth as pieces may be bitten off or detached from the material through chewing or biting and this could pose a choking hazard.

DELPHIN®

(NL) Zwemschijven type extra

Het vereiste minimum drijfvermogen wordt alleen met 4 schijven per arm bereikt!

U schuift de schijven met de blauwe, elastische binnenmanchet zo op de bovearm, dat de smalle onderkant van de zwemschijf zich onder de oksels bevindt. Bij een voortschrijdende zwemkunst kunt U het kind als "beloning" een schijf per arm aftrekken, enz. Bij vermoeidheid en niet op elkaar afgestemde bewegingen voegt U er weer een schijf bij. Met dit systeem kunt U Uw kind langzaam en met geduld naar een "vrij zwemmen" zonder hulpmiddelen leiden. U zal zien, hoe snel en met welk plezier Uw kind leert zwemmen. Onnodig opblazen, onduidelijk materiaal doorscherpe voorwerpen of angstgevoelen bij een vermindering van de lucht uit de kamers van de overige zwemvleugeltjes behoren nu tot het verleden. De zwemschijven zijn bestand tegen zeewater, 100 % waterdicht en stevig. Bij beschadiging van de binnenmanchet de schijf uitwisselen!

WAARSCHUWING: Geen bescherming tegen verdrinken! Alleen onder toezicht gebruiken! Correcte aanpassing verzekeren!

Alleen aan de bovenarm dragen! Zwemhulp type B voor de inleiding van de gebruiker in een zwemaard (om aan te leggen) 60... kg.

De DELPHIN zwemschijven zijn eenvoudig te onderhouden en te bewaren. Wij raden aan de schijven na het gebruik met zuiver water af te spoelen en droog te bewaren.

Dit product niet in de mond steken, want door erop te bijten of te kauwen kunnen stukjes van het materiaal gebeten of getrokken worden. Hierdoor ontstaat gevaar voor verstikking.

DELPHIN®

(F) Disques de natation type extra

La propulsion minimale nécessaire est obtenue avec 4 disques seulement par bras!

Les disques à manchette intérieure élastique bleue doivent être mis en place sur le haut du bras de manière que leur face inférieure étroite se trouve sous les aisselles. Vous pouvez récompenser les efforts de natation entrepris en retirant un disque par bras, etc. En cas de fatigue et de mouvements non coordonnés, rajouter un disque. Ce système vous permet d'initier lentement et avec patience à une "natation libre" sans auxiliaires. Vous verrez avec quelle rapidité et quel plaisir vous apprend à nager. Un gonflage inutile, un matériau non étanche en raison d'objets tranchants ou la peur ressentie lorsque l'air diminue dans les chambres d'air des systèmes d'apprentissage de la natation courants appartiennent désormais au passé. Les disques d'apprentissage de la natation résistent à l'eau de mer, sont à 100% étanches à l'eau et robustes. En cas d'endommagements de la manchette intérieure, il suffit de remplacer le disque.

AVERTISSEMENT: Pas de protection contre une noyade! A n'utiliser qu'en surveillance constante! S'assurer d'une mise en place correcte! A utiliser uniquement dans le haut du bras! Sécurité approuvée, Production surveillée! Auxiliaire d'apprentissage de la natation type B pour l'initiation de l'utilisateur à un type de nage (à appliquer) 60...kg.

Les disques d'apprentissage de la natation DELPHIN sont simples à entretenir et à conserver. Nous recommandons de rincer les disques à l'eau claire après leur utilisation et de les mettre à sécher.

Ce produit ne doit pas être porté à la bouche. En effet en le croquant ou en le mâchant, certaines parties du matériau pourraient éventuellement être avalées ou se détacher et ainsi présenter un risque d'étouffement.

